



# EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

---

Conseillers en exercice : 61

Date de Publicité : 30/05/12

Reçu en Préfecture le : 31/05/12  
CERTIFIÉ EXACT,

**Séance du mardi 29 mai 2012**  
**D - 2012/251**

***Aujourd'hui 29 mai 2012, à 15h00,***

le Conseil Municipal de la Ville de Bordeaux s'est réuni en l'Hôtel de Ville, dans la salle de ses séances, sous la présidence de

***Monsieur Alain JUPPE - Maire***

**Etaient Présents :**

Monsieur Alain JUPPE, Monsieur Hugues MARTIN, Madame Anne BREZILLON, Monsieur Didier CAZABONNE, Mme Anne-Marie CAZALET, Monsieur Jean-Louis DAVID, Madame Brigitte COLLET, Monsieur Stephan DELAUX, Madame Nathalie DELATTRE, Monsieur Dominique DUCASSOU, Madame Sonia DUBOURG-LAVROFF, Monsieur Michel DUCHENE, Madame Véronique FAYET, Monsieur Pierre LOTHAIRE, Madame Muriel PARCELIER, Monsieur Alain MOGA, Madame Arielle PIAZZA, Monsieur Josy REIFFERS, Madame Elizabeth TOUTON, Monsieur Fabien ROBERT, Madame Anne WALRYCK, Madame Laurence DESSERTINE, Monsieur Jean-Charles BRON, Monsieur Jean-Charles PALAU, Madame Alexandra SIARRI, Monsieur Jean-Marc GAUZERE, Monsieur Charles CAZENAVE, Madame Chantal BOURRAGUE, Monsieur Joël SOLARI, Monsieur Alain DUPOUY, Monsieur Jean-Pierre GUYOMARC'H, Madame Mariette LABORDE, Monsieur Jean-Michel GAUTE, Madame Marie-Françoise LIRE, Monsieur Jean-François BERTHOU, Madame Nicole SAINT ORICE, Monsieur Nicolas BRUGERE, Madame Constance MOLLAT, Monsieur Guy ACCOCEBERRY, Madame Emmanuelle CUNY, Madame Chafika SAILOUD, Monsieur Ludovic BOUSQUET, Monsieur Yohan DAVID, Madame Sarah BROMBERG, Madame Wanda LAURENT, Madame Paola PLANTIER, Mlle Laetitia JARTY, Monsieur Jacques RESPAUD, Madame Martine DIEZ, Madame Béatrice DESAIGUES, Madame Emmanuelle AJON, Monsieur Matthieu ROUVEYRE, Monsieur Pierre HURMIC, Madame Marie-Claude NOEL, Monsieur Patrick PAPADATO, Monsieur Vincent MAURIN, Madame Natalie VICTOR-RETALI,

*Mr Josy REIFFERS (présent jusqu'à 16h00), Mme Chantal BOURRAGUE ( présente jusqu'à 16h40)*

**Excusés :**

Madame Ana marie TORRES, Madame Sylvie CAZES, Monsieur Maxime SIBE, Monsieur Jean-Michel PEREZ

**Appui aux manifestations organisées dans le cadre  
du 20<sup>e</sup> anniversaire de l'accord de coopération  
Bordeaux/ Saint-Pétersbourg. Autorisation. Décision.**

Monsieur Didier CAZABONNE, Adjoint au Maire, présente le rapport suivant :

Mesdames, Messieurs,

Ainsi que vous le savez, l'année 2012 marque la célébration du 20<sup>e</sup> anniversaire de l'accord de coopération Bordeaux / Saint-Pétersbourg qui sera rythmée par deux temps forts :

- à Bordeaux, à l'occasion de la participation de St-Pétersbourg à la biennale Agora, du 13 au 16 septembre 2012
- à St-Pétersbourg, à l'occasion de la participation de Bordeaux au festival de la jeunesse, en novembre 2012

La célébration de cet anniversaire sera l'occasion pour les deux villes d'affirmer leur volonté de développer ces différents échanges, et de mobiliser les acteurs sur un évènement fédérateur.

C'est ainsi que nos partenaires culturels, économiques, associatifs se proposent de mener, tout au long de cette année, des opérations spécifiques, en liaison avec leurs homologues de Saint-Pétersbourg.

Dans cette perspective, la ville de Bordeaux a été sollicitée par plusieurs associations porteuses de projets, notamment :

- L'association «Centre des Festivals France-Russie» qui organise les 4<sup>èmes</sup> Soirées du cinéma russe à Bordeaux, en septembre 2012. Les films qui seront présentés auront pour thème « Le cinéma comme un miroir du patrimoine mondial : architecture, histoire, littérature ». Des œuvres de cinéastes pétersbourgeois, dont M. Dmitri MESKHIEV, seront notamment présentées.

Je vous propose d'attribuer à cet organisme une subvention de 3 000€

- L'Université Bordeaux 2 Segalen qui organise un Congrès théorique et pratique franco-russe sur la chirurgie de la colonne vertébrale, les 9 et 10 avril 2012 à Bordeaux. Le programme de la première journée prévoit une dizaine de communications sur des thématiques majeures de la chirurgie de la colonne vertébrale. La seconde journée sera consacrée à un cours pratique destiné à un échange de savoir-faire sur les techniques de matériels.

Je vous propose d'attribuer à cet organisme une subvention de 1 000€

- L'Université Bordeaux 1 qui met en place un projet de recherche autour « des mathématiques modernes pour l'étude des propriétés physiques des métamatériaux ». Ce projet permettra à l'Université Bordeaux 1 et à l'Université d'Etat de Saint-Pétersbourg de développer une collaboration scientifique et académique.

Je vous propose d'attribuer à cet organisme une subvention de 1 000€

Au vu de ces éléments, je vous demande, Mesdames, Messieurs, si tel est votre avis, de bien vouloir :

- autoriser M. le Maire à attribuer les subventions telles qu'elles figurent ci dessus, aux organismes mentionnés.

Cette dépense sera imputée sur le budget 2012 de la Direction Générale des Relations Internationales - nature 6574 – fonction Bx041.

## **ADOpte A L'UNANIMITE**

Fait et Délibéré à Bordeaux, en l'Hôtel de Ville, le 29 mai 2012

P/EXPEDITION CONFORME,

**Monsieur Didier CAZABONNE**